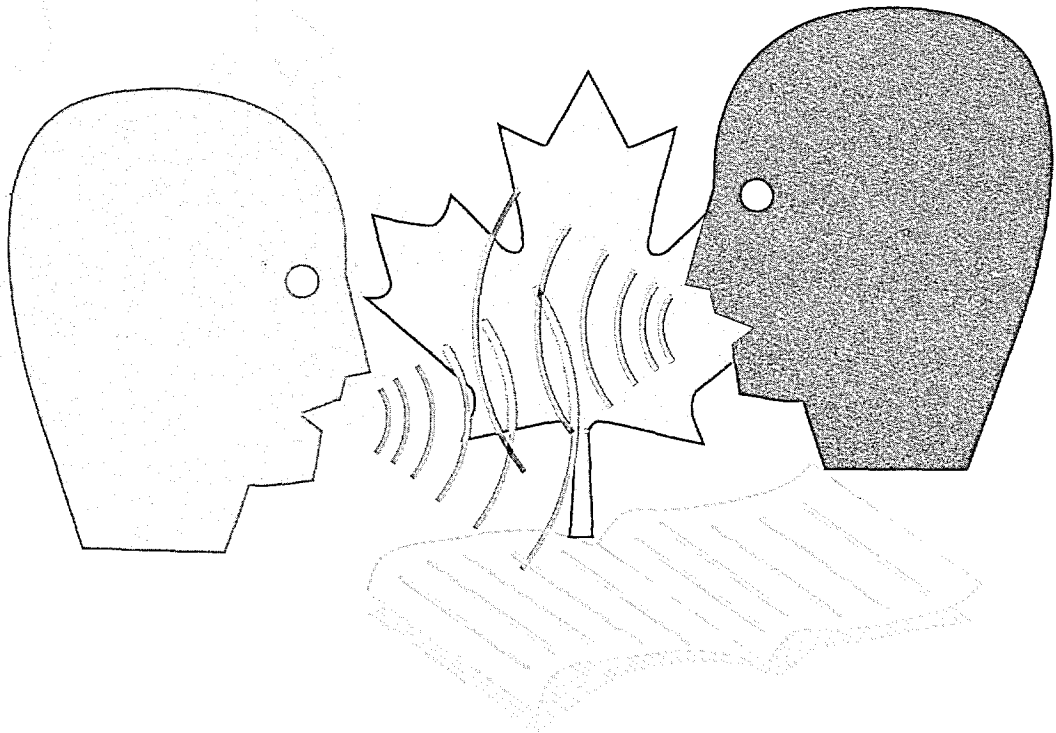


doc
CA1
EA
93A74
EXF

.b2643285(E)
.b2643297(F)

THE ASIAN LANGUAGE & AWARENESS FUND

External Affairs and
International Trade Canada



Canada

THE
ASIAN
**LANGUAGE &
AWARENESS
FUND**


A PACIFIC 2000 Program

External Affairs and International
Trade Canada

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

FEB 2 1995
FEV

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

 Government of Canada
Gouvernement du Canada

Printed on
recycled paper



Imprimé sur du
papier recyclé

43-270-490 (e)
43-270-491 (f) 62643297

BACKGROUND

In 1989, the Government of Canada implemented a new strategy designed to make Canada more competitive in the Asia Pacific region - PACIFIC 2000. The strategy is based on an integrated approach to international trade, science and technology, and investment.

PACIFIC 2000 is designed to reflect more effectively Canada's economic priorities and the interests of Canadian business. PACIFIC 2000 seeks to improve Canada's visibility in the region and encourage linkages through technology transfer, investment, sectoral export development, cultural activities and tourism.

In order to take full advantage of the opportunities in the region, Canadians must become much more familiar with Asian languages and culture. The Asian Language and Awareness Fund, a strategic component of PACIFIC 2000, is designed to enable Canadians, particularly the private sector, to become more Asia-literate and thus increase Canada's ability to deal successfully in the region.

The Asian Language and Awareness Fund is a five-year \$15 million program designed to increase Asian linguistic and cultural capabilities in Canada and to improve Canadians' knowledge about the Asia Pacific region. External Affairs and International Trade Canada (EAITC) is assisted in managing the fund by the Asia Pacific Foundation of Canada (APF), The David Lam Centre at Simon Fraser University and the Joint Centre for Asia Pacific Studies at York University and the University of Toronto.

OBJECTIVES

The Asian Language and Awareness Fund was established to assist Canadians in becoming Asia-literate. The Fund is directed toward strengthening the capacity of Canadians to operate in Asian markets through increased understanding of political, economic and cultural developments in the Asia-Pacific region and through the development of cross-cultural communication skills. The Fund aims to improve the links between Asian studies programs and the private sector and between Canadian and Asian opinion-makers and future leaders. Given the high level of interaction between Canada and Japan, the Fund has a strong focus on Japanese cultural awareness.

KEY COMPONENTS

The key components of the Language and Awareness Fund are as follows:

- Support for Asian Studies Conferences;
- Major centres for Asian Language and Awareness in Vancouver and Toronto;
- Regional Language and Awareness Centres;
- Corporate Asian Language and Awareness Training;
- Secondary School Activities;
- Japanese Language Teacher Development;
- Future Leaders' Program.

Except for the Asian Studies Conferences all of the programs are administered by the APF and the major Centres.

EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE CANADA

While External Affairs and International Trade Canada is responsible for the overall coordination of Pacific 2000 and provides core program funding for Language and Awareness to the Asia Pacific Foundation of Canada and to the two major centres, EAITC is only directly responsible for the administration of Asian Studies Conferences in Canada. Support is provided for Canadian conferences dealing with Asian issues affecting Canada's bilateral and multilateral relations with Asia. EAITC will provide assistance up to a maximum of 25 per cent of conference costs.

For applications and enquiries about conference support:

External Affairs and International Trade Canada

Asia and Pacific Branch

Pacific 2000

Language and Awareness Fund

125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario

K1A 0G2

Telephone: (613) 996-0980

Fax: (613) 943-8167

**DAVID LAM CENTRE FOR INTERNATIONAL
COMMUNICATION - SIMON FRASER UNIVERSITY**

The David Lam Centre places a strong emphasis on teaching, training and research in Asian languages and cross-cultural communication. The Canada Program delivers situation-based training in language and behavioral skills for business and professionals. The Centre also offers related courses, seminars and forums on cross-cultural management and communication.

The Canada Program in East Asian Languages and Cross-cultural Communication offers intensive and non-intensive training in Japanese, Mandarin, Cantonese and Korean as well as cross-cultural communication in 25 - to - 30 common situations. The combining of language with cross-cultural communication reflects the importance of understanding first WHAT the other side EXPECTS will be said in a particular situation in institutional and cultural contexts, then HOW the other side expects it will be said. Understanding what should be said and why such a thing should be said in different situations helps the business person to avoid using the right pronunciation and the right grammar to say the wrong thing.

Specially packaged courses of varying length and intensity are set up and delivered in response to specific requests from corporations or organizations with particular needs. Teaching methodology in an intensive course emphasizes an audio-visual, interactive, context-sensitive and situational approach, with special attention paid to the social and business dynamics of the chosen society.

The David Lam Centre also offers the following related programs and activities that are of interest:

The Pacific Region Forum on Business and Management Communication draws upon academic, business and government resources to provide an ongoing arena for reporting, analyzing, discussing and debating of old and new communications strategies between businesses and their Asia Pacific environments. Invited speakers discuss the compatibility between East and West business structure, social relationships and cultural values. FORUM REPORTS are edited and published by the Centre.

The Cross-cultural Management and Communication Certificate Program, offered in co-operation with the SFU's Faculty of Business Administration and Continuing Studies, offers a distinctive combination of professional development courses in language, culture, international business, and cross-cultural communication.

For enquiries and applications, please contact:
David Lam Centre for International Communication
Simon Fraser University
515 West Hastings Street, Vancouver, B.C.
V6B 5K3
Telephone: (604) 291-5111
Fax: (604) 291-5112

THE ASIAN BUSINESS STUDIES PROGRAM (ABSP)
Joint Centre for Asia-Pacific Studies:
York University and University of Toronto

The Joint Centre's Asian Business Studies Program offers training and market information services to companies and individuals engaged in Asia Pacific trade and investment activities. Established in 1990 with core funding from Pacific 2000, the ABSP is jointly managed by the University of Toronto and York University. The program aims to promote and enhance Canadian competitiveness in the Asia Pacific Region through language and cultural training.

Assisted by a Business Advisory Council, the ABSP works closely with companies and business associations to design and deliver programs tailored to meet concrete business needs. The program focuses on three principal activities:

Public Information & Awareness Programs. The ABSP hosts a regular breakfast speakers series, *Asia Pacific Updates*, in cooperation with the Asia Pacific Foundation's Ontario regional office and the World Trade Centre. It also offers, on a cost-recovery basis, a series of *Public Lectures*, *Business Skills Workshops* and in-house, customized training.

Research. The ABSP plays a facilitative and clearinghouse role for companies entering Asia Pacific markets. The program has funded the establishment of *Asia Pacific Research Consortium*, coordinated the market information resources of York University's Administrative Studies Library, the University of Toronto's Law Library, and Wilfred Laurier University's Trade Development Centre. It also maintains lists of qualified specialists in Asian

languages and culture, and publishes documents with information designed to facilitate market research and network building in the region.

Language Training. In partnership with language teaching professionals from the University of Toronto and York University, the ABSP provides a variety of language training opportunities including self-study programs, computer-assisted and video-disk learning options, class-room based interactive study, as well as possibilities for overseas training.

For enquiries, please contact:

Asian Business Studies Program
Joint Centre for Asia Pacific Studies
York University
Room 270 York lanes
4700 Keele Street
North York, Ontario
M3J 1P3
Telephone: (416) 736-5693
Fax: (416) 736-5688

THE ASIA PACIFIC FOUNDATION OF CANADA

Through its Head Office in Vancouver and seven regional offices, the Asia Pacific Foundation administers funding for the main program components of the Language and Awareness Fund, often through other institutions such as universities and colleges. The APF receives core funding from EAITC

Regional Language and Awareness Centres. Regional centres, based at universities and other institutions of higher learning across Canada, receive funding for language training and applied Asian Studies programs. The funding supports curriculum development designed specifically for the private sector, applied Asian studies and language training in Japanese, Chinese (Cantonese and Mandarin), Korean, Thai and Bahasa. Support is also available for a co-op program in Asia Pacific applied-studies and language training.

Outreach Training Program. The program focuses on providing short-term intensive Asian language training close to the workplace for employees of Canadian businesses operating in Asia. Under the program, regional centres at universities and other institutions receive funding to develop tailored language and awareness training packages for companies which cannot spare their employees for a long period of time. Emphasis is placed on development of portable and distance education programs.

Corporate Language Course Participation. This program provides assistance to employees from small and medium-sized firms to participate in Asian language training and applied Asian Studies programs. Funding is provided directly to private sector companies to offset course fees and associated costs of their employees' participation in such courses.

Secondary School Activities. The fund supports the enhancement of existing Asian study components, and the development of new courses and programs at secondary schools. Business firms are encouraged to develop links with local school boards to stimulate interest in Asian Studies by emphasizing the relevance of such skills to future employment opportunities.

Japanese Language Teacher Development. In the short-term, funding is being used to bring Japanese teachers to Canada to overcome the lack of qualified Japanese language teachers. To meet long-term requirements, seed money is available to create teacher training programs in Asian languages at secondary and post-secondary institutions. In addition, assistance is available for travel and other costs for teachers to attend Japanese language training courses in Japan and/or at clinics across Canada.

Employment Opportunities for Canadian Experts on Asia Pacific. The APF maintains two information banks: An Employment database for businesses seeking employees with Asia-related expertise, and a database of Canadian businesses operating in the region.

Future Leaders Program. This program focuses on short-term study and intensive orientation visits to Canada by future Asian leaders. The candidates are identified and selected by the APF. The Future Leaders includes politicians, journalists, labour leaders and other opinion makers. Most visits under this program are initiated and managed by the Foundation.

For more information, please contact:

Asia Pacific Foundation of Canada: Head Office
666 - 999 Canada Place, Vancouver, B.C., V6C 3E1
Telephone: (604) 684-5986 Fax: (604) 681-1370

**Asia Pacific Foundation of Canada -
Regional Offices**

TORONTO

2nd Floor
90 Adelaide St. West
Toronto, Ontario
M5H 1P6
Telephone: (416) 869-0541
Fax: (416) 869-1696

MONTREAL

Suite 195
1253 McGill College
Montreal, Quebec
H3B 2Y5
Telephone: (514) 871-9481
Fax: (514) 871-1269

REGINA

Hong Kong Bank Building
1874 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 4B3
Telephone: (306) 791-8778
Fax: (306) 359-7066

CALGARY

455-6th Street South West
Calgary, Alberta
T2P 4E8
Telephone: (403) 297-4393
Fax: (403) 297-4276

ASIAN OFFICES

TAIWAN

Canadian Trade Office
13th Floor
365 Fu Hsing North Rd.
Taipei, Taiwan
10483
Telephone: 886-2-713-7268
Fax: 886-2-712-7244

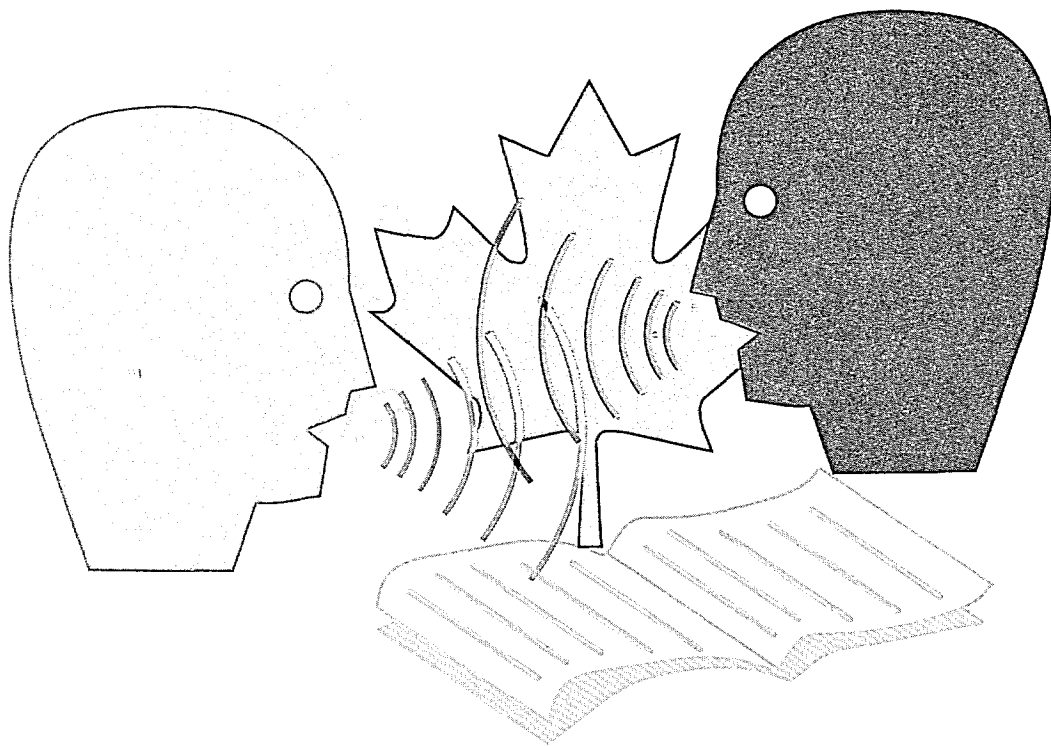
SINGAPORE

80 Anson Road
#15-02
IBM Towers
Singapore
0207
Telephone: 65-225-7346
Fax: 65-222-7439

TOKYO

c/o Government of Alberta,
Canada
Office of the Agent General,
Japan
Place Canada 3F
3-37 Akasaka, 7-chome
Minato-ku, Tokyo 107, Japan
Telephone: 81-3-5410-3838
Fax: 81-3-5410-3020

LE FONDS POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES ET DES RÉALITÉS ASIATIQUES



Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

Canada

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20014298 5

DOCS
CA1 EA 93A74 EXF
The Asian Language & Awareness Fur
: a Pacific 2000 program
43270490

LE FONDS POUR
L'APPRENTISSAGE DES
LANGUES ET DES
RÉALITÉS
ASIATIQUES

Un programme Pacifique 2000

Affaires extérieures et Commerce
extérieur Canada



Gouvernement
du Canada Government
of Canada

*Printed on
recycled paper*



*Imprimé sur du
papier recyclé*

GÉNÉRALITÉS

En 1989, le Gouvernement du Canada adoptait PACIFIQUE 2000, nouvelle stratégie dont l'objectif est de rendre le Canada plus concurrentiel dans la région Asie-Pacifique, et qui propose d'aborder le commerce extérieur, la science, la technologie et l'investissement dans une perspective intégrée.

Le programme PACIFIQUE 2000 vise à mieux refléter l'ordre des priorités économiques du pays et les intérêts des entreprises canadiennes, à augmenter la visibilité du Canada dans la région et à encourager la création de liens par des transferts de technologies, des investissements, le développement des exportations sectorielles, des activités culturelles et le tourisme.

Afin de profiter pleinement des possibilités qu'offre la région, les Canadiens doivent se familiariser beaucoup plus avec les langues et la culture asiatiques. Le Fonds pour l'apprentissage des langues et des réalités asiatiques, volet stratégique de PACIFIQUE 2000, a été constitué pour permettre à la population canadienne d'« apprendre davantage l'Asie » de manière que notre pays puisse mieux réussir dans cette partie du monde. Il s'adresse tout particulièrement au secteur privé.

Le Fonds pour l'apprentissage des langues et des réalités asiatiques est une initiative quinquennale de 15 millions de dollars conçue pour accroître les compétences des Canadiens dans le domaine des langues et des cultures asiatiques et leurs connaissances sur l'Asie-Pacifique. Pour le gérer, Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC) reçoit l'aide de la Fondation Asie-Pacifique du Canada (FAP), du centre David Lam de l'Université Simon Fraser et du Centre mixte d'études Asie-Pacifique de l'Université York et de l'Université de Toronto.

OBJECTIFS

Le Fonds a été créé pour permettre aux Canadiens et aux Canadiennes d'apprendre les langues et les cultures asiatiques. Il est destiné précisément à nous rendre plus aptes à traiter sur les marchés d'Asie en nous faisant mieux comprendre l'évolution politique, économique et culturelle de la région et en favorisant l'acquisition de compétences en communication interculturelle. Le Fonds vise à raffermir les liens existant entre les programmes d'études asiatiques et le secteur privé, et entre les « façonneurs » de l'opinion et les futurs dirigeants du Canada et de l'Asie. Comme le degré d'interaction entre notre pays et le Japon est très marqué, le Fonds est grandement axé sur la culture japonaise.



VOLETS CLÉS

Les volets clés du Fonds pour l'apprentissage des langues et des réalités asiatiques sont les suivants :

- aide aux organisateurs de conférences sur les études asiatiques;
- grands centres d'étude des langues et des réalités asiatiques à Vancouver et à Toronto;
- centres régionaux d'apprentissage des langues et des réalités asiatiques;
- apprentissage des langues et des réalités asiatiques dans l'entreprise;
- activités à l'école secondaire;
- perfectionnement des professeurs de japonais;
- programme des futurs dirigeants.

À l'exception des conférences sur les études asiatiques, tous les programmes sont gérés par la FAP et par les principaux centres.

AFFAIRES EXTÉRIEURES ET COMMERCE EXTÉRIEUR CANADA

Bien qu'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada soit chargé de coordonner Pacifique 2000 et octroie à la Fondation Asie-Pacifique du Canada et aux deux grands centres une aide financière de base destinée à favoriser l'apprentissage des langues et des réalités asiatiques, il n'administre directement que les **Conférences sur les études asiatiques au Canada**. Une aide financière est accordée aux organisateurs de conférences sur des questions asiatiques touchant les relations bilatérales et multilatérales du Canada avec l'Asie. AECEC assume jusqu'à 25 p. 100 des coûts des conférences.

Pour faire des demandes et obtenir des renseignements sur l'aide accordée aux organisateurs de conférences, prière de communiquer avec :

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Secteur de l'Asie et du Pacifique
Pacifique 2000
Fonds pour l'apprentissage des langues et des réalités asiatiques
125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : (613) 996-0980
Télécopieur : (613) 943-8167

CENTRE DAVID LAM DES COMMUNICATIONS INTERNATIONALES - UNIVERSITÉ SIMON FRASER

Le centre David Lam accorde une grande importance à l'enseignement, à la formation et à la recherche dans les domaines des langues asiatiques et des communications interculturelles. Dans le cadre du *Canada Program*, on dispense aux gens d'affaires et aux professionnels des cours pratiques sur les langues et les comportements appropriés dans telle ou telle situation. Le centre offre aussi des cours, des colloques et des forums sur la gestion et la communication interculturelles.

Le *Canada Program in East Asian Languages and Cross-cultural Communication* permet d'offrir, dans le contexte de vingt-cinq à trente situations courantes, des cours intensifs ou non de japonais, de mandarin, de cantonais et de coréen, et il met l'accent sur la communication interculturelle. Le mariage des deux éléments traduit à quel point il importe de comprendre d'abord CE QUE l'interlocuteur S'ATTEND À entendre dans une circonstance précise, dans un contexte institutionnel et culturel donné, puis la FORMULATION qui lui semblerait naturelle. En sachant quoi dire selon les situations et pourquoi, les gens d'affaires peuvent éviter de communiquer le mauvais message, même s'ils ont bien prononcé et respecté les règles de grammaire.

Des cours spéciaux de durée et d'intensité différentes sont structurés et dispensés pour répondre à des demandes précises d'entreprises ou d'organismes aux besoins particuliers. Dans un cours intensif, la méthode d'enseignement consiste surtout en une démarche audiovisuelle, interactive, contextuelle et situationnelle, et l'on insiste sur les dynamiques sociale et commerciale de la société choisie.

Le centre David Lam offre aussi d'autres programmes et activités connexes destinés aux milieux commerciaux et professionnels.

Le *Pacific Region Forum on Business and Management Communication* puise à même les ressources universitaires, commerciales et gouvernementales pour fournir une tribune permanente où l'on peut présenter et analyser les nouvelles ou vieilles stratégies de communication visant à faire connaître les rapports entre les entreprises de l'Asie-Pacifique et leur milieu, puis en discuter et en débattre. Des conférenciers invités parlent de la compatibilité entre la structure de l'entreprise, les relations sociales et les valeurs culturelles, tant en Orient qu'en Occident. Le centre s'occupe également de réviser et de publier les FORUM REPORTS.

Le *Cross-cultural Management and Communication Certificate Program*, offert en collaboration avec la faculté d'administration des affaires et de formation continue de l'Université Simon Fraser, procure une combinaison distinctive de cours de perfectionnement professionnel axés sur la langue, la culture, les affaires commerciales internationales et la communication interculturelle.

Pour obtenir des renseignements ou présenter des demandes, prière de communiquer avec :

David Lam Centre for International Communication
Simon Fraser University
515 ouest, rue Hastings, Vancouver (C.-B.)
V6B 5K3
Téléphone : (604) 291-5111
Télécopieur : (604) 291-5112.

ASIAN BUSINESS STUDIES PROGRAM (ABSP)
Centre mixte d'études Asie-Pacifique :
Université York et Université de Toronto

Le Asian Business Studies Program du Centre mixte offre aux entreprises et aux particuliers exerçant des activités de commerce et d'investissement en Asie et dans le Pacifique des cours et des services d'information sur les marchés. L'ABSP, qui a été créé en 1990 grâce à une aide financière de base provenant de Pacific 2000, est géré conjointement par l'Université de Toronto et l'Université York. Le programme vise à promouvoir les sociétés canadiennes dans la région de l'Asie et du Pacifique et à les y rendre plus concurrentielles en leur dispensant une formation linguistique et culturelle.

Aidé d'un conseil consultatif du commerce, l'ABSP travaille étroitement avec des sociétés et des associations d'entreprises afin de concevoir et de fournir des programmes répondant aux besoins réels des sociétés commerciales. Le programme met l'accent sur trois activités principales :

Programmes publics d'information et de sensibilisation. L'ABSP organise régulièrement une série de petits-déjeuners-causeries intitulée *Asia Pacific Updates*, en collaboration avec le bureau régional de la Fondation Asie-Pacifique en Ontario et avec le *World Trade Centre*. Il offre également, selon la formule du recouvrement des coûts, une série de *conférences publiques*, *d'ateliers sur les compétences en affaires* et de cours internes personnalisés.

Recherche. L'ABSP aide les sociétés faisant leur entrée sur les marchés d'Asie-Pacifique et il coordonne leurs efforts dans ce contexte. Il a financé la mise sur pied de l'*Asia Pacific Research Consortium*, et coordonné les services d'information sur les marchés offerts par la bibliothèque d'études en administration de l'Université York, par la

bibliothèque de droit de l'Université de Toronto, et par le centre de développement du commerce de l'Université Wilfrid Laurier. Il tient également à jour des listes de spécialistes qualifiés en langues et en cultures asiatiques, et il publie des documents destinés à faciliter l'étude des marchés et la création de réseaux dans la région.

Formation linguistique. En collaboration avec des professeurs de langues de l'Université de Toronto et de l'Université York, l'ABSP dispense une foule de cours de langues, dont des programmes d'auto-formation, des cours d'apprentissage par ordinateur et vidéodisque, des leçons interactives en classe et des stages outre-mer.

Pour obtenir des renseignements, prière de communiquer avec :

Asian Business Studies Program
Centre mixte d'études Asie-Pacifique
Université York
Salle 270, York lanes
4700, rue Keele
North York (Ontario)
M3J 1P3
Téléphone : (416) 736-5693
Télécopieur : (416) 736-5688

LA FONDATION ASIE-PACIFIQUE DU CANADA

Par l'entremise de son siège social situé à Vancouver et de sept bureaux régionaux, la Fondation Asie-Pacifique administre des budgets pour les principaux volets du Fonds pour l'apprentissage des langues et des réalités asiatiques, souvent par l'entremise d'autres établissements comme des universités et des collèges. La Fondation reçoit une aide financière de base d'AECEC.

Centres régionaux d'apprentissage des langues et des réalités asiatiques. Les centres régionaux, situés dans des universités et d'autres établissements canadiens d'études supérieures, reçoivent des fonds pour la formation linguistique et des cours pratiques d'études asiatiques. L'aide financière vise à appuyer la préparation d'un programme d'études conçu spécialement pour le secteur privé, les études asiatiques appliquées et les cours de japonais, de chinois (cantonais et mandarin), de coréen, de thaï et de bahasa indonesia. Des sommes sont aussi destinées à un programme coopératif d'études appliquées sur l'Asie-Pacifique et de cours de langues.

Programme de télé-formation. Le programme vise principalement à dispenser de brefs cours intensifs de langues asiatiques près du lieu de travail d'employés d'entreprises canadiennes en Asie. En vertu du programme, les centres régionaux situés dans des universités et d'autres établissements reçoivent des fonds pour élaborer, à l'intention expresse des sociétés ne pouvant se passer longtemps de leurs employés, des programmes de formation sur les langues et les réalités asiatiques. On insiste sur la préparation de programmes de télé-enseignement.

Participation aux cours de langues dans l'entreprise. Ce programme offre de l'aide aux employés des PME pour qu'ils participent à des cours de langues et à des programmes d'études pratiques sur l'Asie. L'aide financière est offerte directement aux entreprises du secteur privé, ce qui compense les frais de cours et les coûts connexes de participation.

Activités dans les écoles secondaires. L'aide financière permet d'appuyer l'amélioration des volets actuels d'études asiatiques et la préparation de nouveaux cours et programmes dans les écoles secondaires. On incite les sociétés privées à établir des liens

avec les conseils scolaires locaux afin de favoriser et de stimuler l'intérêt à l'égard des études asiatiques en insistant sur la pertinence de ces compétences dans les emplois futurs.

Perfectionnement des professeurs de japonais. À court terme, l'aide financière sert à faire venir au Canada des professeurs de japonais pour surmonter une grave pénurie de professeurs compétents en la matière. Afin de répondre aux besoins à long terme, on accorde des fonds d'amorçage pour créer des programmes de formation de professeurs de langues asiatiques dans des établissements des niveaux secondaire et postsecondaire. De plus, les enseignants peuvent demander des indemnités à l'égard des frais de voyage et autres coûts qu'ils doivent payer pour aller suivre des cours de japonais au Japon ou assister à des séances un peu partout au Canada.

Perspectives d'emploi des spécialistes canadiens de l'Asie-Pacifique. La FAP tient à jour deux banques de renseignements : une base de données sur l'emploi à l'intention des entreprises à la recherche d'employés possédant des compétences et des connaissances relatives à l'Asie, et une base de données sur les sociétés canadiennes actives dans cette partie du globe.

Programme des futurs dirigeants. Le programme vise à inciter de futurs dirigeants asiatiques sélectionnés par la Fondation, dont des politiciens, des journalistes, des chefs syndicalistes et d'autres façonneurs de l'opinion, à venir étudier à court terme au Canada et à effectuer ici des visites d'orientation intensives, dont la plupart sont organisées et gérées par la Fondation.

***Pour de plus amples renseignements, prière de
communiquer avec :***

Fondation Asie-Pacifique du Canada, siège social

666-999 Canada Place, Vancouver (C.-B) V6C 3E1

Téléphone : (604) 684-5986

Télécopieur : (604) 681-1370

Fondation Asie-Pacifique du Canada

Bureaux régionaux

TORONTO

2^e étage

90 ouest, rue Adelaide

Toronto (Ontario)

M5H 1P6

Téléphone : (416) 869-0541

Télécopieur : (416) 869-1696

MONTRÉAL

1253, rue McGill

Bureau 195

Montréal (Québec)

H3B 2Y5

Téléphone : (514) 871-9481

Télécopieur : (514) 871-1269

REGINA

Hong Kong Bank Building

1874, rue Scarth

Regina (Saskatchewan)

S4P 4B3

Téléphone : (306) 791-877B

Télécopieur : (306) 359-7066

CALGARY

455-6^e rue sud-ouest

Calgary (Alberta)

T2P 4E8

Téléphone : (403) 297-4393

Télécopieur : (403) 297-4276

BUREAUX EN ASIE

TAÏWAN

Bureau commercial canadien

13^e étage

365 Fu Hsing North Rd.

Taipei, Taiwan

10483

Téléphone : 886-2-713-7268

Télécopieur : 886-2-712-7244

SINGAPOUR

80 Anson Road

#15-02

IBM Towers

Singapour

0207

Téléphone : 65-225-7346

Télécopieur : 65-222-7439

TOKYO

a/s Gouvernement de l'Alberta, Canada

Bureau de l'Agent général, Japon

Place Canada 3F

3-37 Akasaka, 7-chome

Minato-ku, Tokyo 107, Japon

Téléphone : 81-3-5410-3838

Télécopieur : 81-3-5410-3020